

GB	Specifications
Input Specifications	
Inputs	PIR on I/O 1
Lens	Dual detecting zones
Segments	24
Levels	3
Angle	90°
Operating distance	≤ 10 m (see radiation diagram)
Wave length	7 to 14 µm
Input detection speed	0.5 to 5 pulses/s
Transmission delay	
Switch 4	Delay on/off
Delay on release	12 s to 10 min) see wiring diagram
Switch 2 OFF	12 s to 2 min
Switch 2 ON	1 to 10 min
Default channel status	
Switch 3 OFF	NO
Switch 3 ON	NC
Output	
LED output	Red LED on I/O 5
Tamper signal	on I/O 2
General Specifications	
Power ON delay	Typ. 1 min. It is therefore advisable to keep the unit connected to smart-house LED, red
Walk test indication	LED, red
Switch 1 ON	Walk test ON
Switch 1 OFF	Walk test OFF
Delay time adjustment	Potentiometer (Transm. timer) controls the range selected by switch 2
Environment	
Degree of protection	IP 40 For indoor applications
Operating temperature	-10° to +50°C (+14° to +122°F)
Storage temperature	-30° to +70°C (-22° to +158°F)
Connection	
Terminal D+.	Screw terminals
Terminal D-	Smart-house signal
Weight	Smart-house signal
Dimensions (WxHxD)	Approx. 150 g 104 x 55 x 57 mm
Supply Specifications	
Power supply	Supplied by smart-house
Rated operational current	< 2,6 mA with walktest on < 1,9 mA with walktest off

Mode of Operation

BSD-PIR90A is a 1-channel monostable transmitter with a PIR detector, which operates by means of a dual-element detector. The transmitter is activated if the temperature suddenly changes (most often it will be heat radiation from a person) in relation to the background radiation. Consequently, the transmitter can be used for ON/OFF switching of lighting, air conditioning, burglar alarm etc. If a person moves within a detection zone, BSD-PIR90A is activated.

The module should not be installed in the following places:

- Outdoors.
- In places exposed either to sunlight or to motor vehicle headlights pointing directly at the sensor.
- In places exposed to direct air flow from a heater or air conditioner.
- In places where rapid temperature changes occur.
- In places exposed to severe vibration.
- Close to glass or other objects which might reflect the infrared radiation.

D	Daten
Daten Signaleingang/ausgang	
Ansteuerung	Bewegungsmelder an E/A 1
Linse	Zweifach abgetastete Zonen
Zonen	24
Bereiche	3
Abtastwinkel	90°
Reichweite	≤ 10 m (siehe Strahlungsdiagramm)
Wellenlänge	7 bis 14 µm
Ansprechgeschwindigkeit	0,5 bis 5 Impulse/s
Übertragungszeit	
Abfallverzögerung	12 s bis 10 Min. *)
Schalter 2 AUS	12 s bis 2 Min.
Schalter 2 EIN	1 bis 10 Min.
Kanalzustand	
Schalter 3 AUS	Schließer (NO)
Schalter 3 EIN	Öffner (NC)
Ausgang	
LED-Eingang	LED, rot an E/A 5
Manipulierschutzsignal	an E/A 2
Allgemeine technische Daten	
Einschaltverzögerung	Typ. 1 Min. (Deshalb sollte der Bewegungsmelder an smart-house angeschlossen bleiben)
Anzeige bei Aktivierung	LED, rot
Schalter 1 EIN	LED-Anzeige EIN
Schalter 1 AUS	LED-Anzeige AUS
Einstellung der Verzögerungszeit	Potentiometer (Transm. Timer) steuert den mit Schalter 2 gewählten Bereich
Umgebungsbedingungen	
Schutzart	IP 40. Für Anwendungen in Innenräumen
Betriebstemperatur	-10° bis +50°C
Lagertemperatur	-30° bis +70°C
Anschluss	Schraubklemme
Klemme D+	smart-house Signal
Klemme D-	smart-house Signal
Material	
Gehäuse	Farbe Weiß
Linse	Polyäthylen
Abmessungen (B x H x T)	104 x 55 x 57 mm
Gewicht	ca. 150 g
Daten Betriebsspannung	
Betriebsspannung	Über Signalleiter
Nenn-Stromaufnahme	< 2,6 mA (LED-Anzeige EIN) < 1,9 mA (LED-Anzeige AUS)

Arbeitsweise

Wenn sich eine Person innerhalb der Abtastzone bewegt, wird der BSD-PIR90A aktiviert. Der Sender wird angesteuert, sobald eine schnelle Temperaturänderung im überwachten Bereich wahrgenommen wird, z.B. die Wärmestrahlung eines Menschen im Vergleich zur Wärmestrahlung des Hintergrunds. Mit dieser Funktion können Beleuchtungen oder Alarmlmeldungen ein- oder ausgeschaltet werden.

Das Modul sollte nicht an folgenden Orten installiert werden:

- Im Aussenbereich.
- An Orten, die entweder Sonnenlicht oder Auto-scheinwerfern (direkt auf den Abtaster leuchtend) ausge-setzt sind.
- An Orten, mit direkter Luftströmung von einem Heiz-gerät oder Klimagerät.
- An Orten, mit raschen Temperaturänderungen.
- An Orten, mit starker Vibration.
- In der Nähe von Glas oder anderen Objekten, die die abgestrahlten Infrarotlichtstrahlen reflektieren können.

F	Caractéristiques
Caractéristiques de Entrées	
Entrées	PIR sur E/S 1
Lentille	Zones de détection double
Segments	24
Niveaux	3
Angle	90°
Portée	≤ 10 m (cf. diagramme de rayonnement)
Longueur d'onde	7 à 14 µm
Vitesse de détection d'entrée	0,5 à 5 impulsions/s
Délat de transmission	
Switch 4	Delai on/off
Délat de maintien	12 s à 10 mn*)
Switch 2 OFF	12 s à 2 mn
Switch 2 ON	1 à 10 mn
Etat de l'adresse émise	
Switch 3 OFF	NO
Switch 3 ON	NC
Sortie	
Sortie LED	LED rouge sur entrée/sortie 5
Signal d'intégréité	sur entrée/sortie 2
Caractéristiques générales	
Délat de mise en marche	Typ. 1 mn. Si l'unité reste câblée sur smart-house LED, rouge
Indication de marche	Test de marche actif
Switch 1 ON	Test de marche actif
Switch 1 OFF	Test de marche inactif
Environnement	
Degré de protection	IP 40 (pour application intérieure)
Temperature de fonct.	-10° à +50°C
Température de stockage	-30° à +70°C
Connexions	Bornes à vis
Borne D+	Signal smart-house
Borne D-	Signal smart-house
Matériel	
Boîtier	Couleur: Blanc
Lentille	Polyéthylène
Dimensions (L x H x L)	104 x 55 x 57 mm
Poids	150 g
Caractéristiques d'alimentation	
Alimentation	Par smart-house
Courant	< 2,6 mA (test de marche actif) < 1,9 mA (test de marche inactif)

Mode de fonctionnement

Le BSD-PIR90A est un émetteur monostable 1 voie avec un détecteur passif infrarouge qui fonctionne au moyen d'un détecteur deux éléments. L'émetteur est activé si la température change brusquement (le plus souvent ce peut être la chaleur dégagée par une personne) par rapport à la chaleur ambiante. Par conséquent, l'émetteur peut être utilisé pour allumer ou éteindre la lumière, l'air conditionné, une alarme anti-vol, etc. Si une personne bouge dans la zone de détection, le BSD-PIR90A est activé.

Ce module ne doit pas être installé aux endroits suivants:

- A l'extérieur.
- Aux endroits exposés à la lumière du soleil ou aux phares des véhicules quiseraient dirigés vers lecapteur.
- Aux endroits exposés à un radiateur ou à une climatisation.
- Aux endroits où des changements de température interviennent rapidement.
- Aux endroits exposés à des vibrations importantes.
- Près d'une glace ou un autre objet qui peut refléter des rayons infrarouges.

E	Especificaciones
Especificaciones de entrada/salida	
Entradas	PIR en Ent./Sal. 1
Lente	Dos zonas de detección
Segmentos	24
Niveles	3
Ángulo	90°
Alcance	≤ 10 m (Véase diagrama de radiación)
Longitud de onda	7 a 14 µm
Veloc. detección de entradas	0,5 a 5 pulsos/s
Retardo a la desconexión *)	
Interruptor DIP 4 OFF	Retardo deshabilitado
Interruptor DIP 4 ON	Retardo habilitado
Interruptor DIP 2 OFF	12 s a 2 min
Interruptor DIP 2 ON	1 a 10 min
Estado del canal por defecto	
Interruptor 3 OFF	NA
Interruptor 3 ON	NC
Salidas	
Salida LED	LED rojo en Ent./Sal. 5
Señal contra sabotaje	En Ent./Sal. 2
*)El tiempo de transmisión empieza cuando el canal corrspondiente cambia su estado. El canal vuelve a su estado pordefecto cuando se acaba el tiempo. Cada detección del PIR volverá a disparar el temporizador.	
Especificaciones Generales	
Retardo a la conexión	Típ. 1 min.
Indicación de movimiento	LED, rojo
Interruptor DIP 1 ON	Indicación de movimiento habilitada.
Interruptor DIP 1 OFF	Indicación de movimiento deshabilitada.
Ajuste del retardo de tiempo	Por potenciómetro. Selección de escala mediante interruptores DIP 2 y 4.
Entorno	
Grado de protección	IP 40 Para aplicaciones en interiores
Temperatura de funcionamiento	-10° a +50°C
Temperatura de almacenamiento	-30° a +70°C
Conexión	Terminales a tornillo
Terminal D+	Señal smart-house
Terminal D-	Común smart-house
Material	
Caja	Color Blanco
Lente	Polietileno
Dimensiones (AnxAlxP)	104 x 55 x 57 mm
Peso	150 g
Especificaciones de Alimentación	
Alimentación	Alimentado por smart-house
Consumo	
Activado	< 2,6 mA
Activado (LED ON)	< 1,9 mA

Modo de funcionamiento

BSD-PIR90A es un transmisor monoestable de 1 canal con un detector PIR, que funciona mediante un detector de doble elemento.

El transmisor se activa si se produce un cambio súbito de temperatura (normalmente, el calor irradiado por una persona) con respecto a la radiación del entorno. En consecuencia puede ser utilizado para conmutación de luces, aire acondicionado, alarmas antirrobo, etc. Si una persona se mueve dentro de la zona de detección, se activa BSD-PIR90A.

El equipo no debe instalarse en los siguientes lugares:

- Exteriores
- En lugares expuestos a la luz del sol o a faros de vehículos que apunten directamente al sensor
- En lugares expuestos al aire procedente de aparatos de aire acondicionado o calefactores
- En lugares con cambios súbitos de temperatura.
- En lugares expuestos a vibraciones
- Cerca de cristal u otros objetos que puedan reflejar los rayos infrarrojos

NL	Specificaties
Invoerspecificaties	
Invoer	PIR op I/O 1
Lens	Dubbele detectiezone
Segmenten	24
Niveaus	3
Hoek	90°
Bedieningsafstand	≤ 10 m (zie stralingsdiagram)
Golflengte	7 tot 14 µm
Invoerdetectiesnelheid	0,5 tot 5 puls/s
Transmissievertraging	
Schakelaar 4	Vertraging aan/uit
Vertraging bij vrijgeven	12 s tot 10 min*) zie volgende pagina
Schakelaar 2 UIT	12 s tot 2 min
Schakelaar 2 AAN	1 tot 10 min
Standaardkanaalstatus	
Schakelaar 3 UIT	NEE
Schakelaar 3 AAN	NC
Uitvoer	
LED-uitvoer	Rode LED op I/O 5
Hindersignaal	op I/O 2
Algemene specificaties	
Inschakelvertraging	Typ. 1 min. Het wordt daarom aangeraden de unit aangesloten te houden op smart-house LED, rood
Looptestindicator	LED, rood
Schakelaar 1 AAN	Looptest AAN
Schakelaar 1 UIT	Looptest UIT
Aanpassing vertragingstijd	Potentiometer (Transm. timer) bepaalt het bereik dat met schakelaar 2 wordt geselecteerd
Omgeving	
Beschermingsgraad	IP 40 Voor toepassingen binnenshuis
Bedieningstemperatuur	-10° tot +50°C
Opslagtemperatuur	-30° tot +70°C
Aansluiting	Schroefterminals
Terminal D+.	Smart-house-signaal
Terminal D-	Smart-house-signaal
Gewicht	Ca. 150 g
Afmetingen (BxHxD)	104 x 55 x 57 mm
Toevoerspecificaties	
Voeding	Geleverd door smart-house
Nominale operationele stroom	< 2,6 mA met looptest aan < 1,9 mA met looptest uit

Werkingsmodus

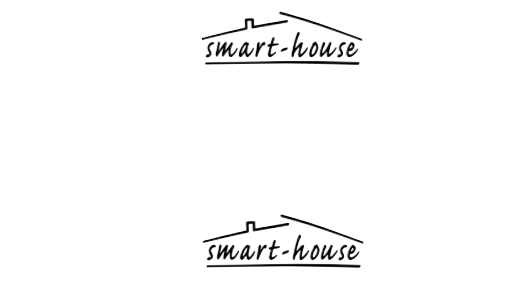
BSD-PIR90A is een1-kanaals monostabiele zender met een PIR-detector, die werkt via een dubbel-elementdetector. De zender wordt geactiveerd bij plotselinge temperatuurveranderingen (meestal door warmteuitstraling van een persoon) in verhouding tot de achtergrondstraling. De zender kan daardoor worden gebruikt voor het IN/UIT-schakelen van verlichting, airconditioning, inbraakalarm enz. Als iemand binnen de detectiezone komt, wordt de BSD-PIR90A geactiveerd.

Installeer de module niet op de volgende plaatsen:

- Buiten.
- Op plaatsen die blootstaan aan zonlicht of koplampen van motor voertuigen die rechtstreeks naar de sensor schijnen.
- Op plaatsen die blootstaan aan rechtstreekse luchtstromen van een verwarming of airconditioning.
- Op plaatsen met snelle temperatuurwisselingen.
- Op plaatsen die blootstaan aan heftige trillingen.
- Dichtbij glas of andere objecten die de infraroodstraling kunnen reflecteren.



PIR Sensor
Sender, Passiver - Infrarotfühler / Détecteur PIR / Sensor PIR / PIR-sensor / PIR Sensor
BSD-PIR90A



Over Hadstenvvej 40, DK-8370 Hadsten
Phone +45 89606100, Fax +45 86982522

*Certified in accordance with ISO 9001
Gerätehersteller mit dem ISO 9001/EN 29 001 Zertifikat
Une société qualifiée selon ISO 9001
Empresa que cumple con ISO 9001
Certificerad enligt ISO 9001
Gecertificeerd conform ISO9001 richtlijnen
Sertifiseret i henhold til ISO 9001
Kvalificeret i overensstemmelse med ISO 9001*

S	Specifikationer
Ingångsspecifikationer	
Ingångar	PIR på I/O 1
Lins	Dubbla avkänningszoner
Segment	24
Nivåer	3
Vinkel	90°
Funktionsavstånd	≤ 10 m (se strålningsdiagram)
Våglängd	7 till 14 µm
Ingångsavkänningshastighet	0,5 till 5 pulser/s
Transmissionsfördröjning	
Brytare 4	Fördröjning på/av
Fördröjning på frisläppning	12 s till 10 min*) se kopplingschema
	12 s till 2 min
Brytare 2 AV	1 till 10 min
Brytare 2 PÅ	
Standardkanalstatus	
Brytare 3 AV	NO
Brytare 3 PÅ	NC
Utgång	
LED-utgång	Röd LED på I/O 5
Manipuleringsignal	på I/O 2
Almänna specifikationer	
Fördröjning ström PÅ	Typ. 1 min. Det är därför lämpligt att låta enheten vara ansluten till smart-house LED, röd
	Gångtest PÅ
Gångtestindikation	Gångtest AV
Brytare 1 PÅ	Potentiometer (Transm. timer)
Brytare 1 AV	kontrollerar det intervall som valts av brytare 2
Justering av fördröjningstid	
Miljö	
Skyddsklass	IP 40 För inomhustillämpningar
Driftstemperatur	-10° till +50°C
Förvaringstemperatur	-30° till +70°C
Anslutning	Skruvterminaler
Terminal D+.	Smart-house-signal
Terminal D-	Smart-house-signal
Vikt	Ca 150 g
Dimensioner (BxHxD)	104 x 55 x 57 mm
Specifikationer för matning	
Spänningsmatning	Spänningsmatas av smart-house
Nominell driftström	< 2,6 mA med gångtest på < 1,9 mA med gångtest av

Driftsläge

BSD-PIR90A är en 1-kanals monostabil sändare med PIR-detektor, som fungerar via en dubbel-elementdetektor.

Sändaren aktiveras vid plötsliga temperaturförändringar (oftast i form av värmestrålning från en person) relativt bakgrundsstrålningen. Således kan sändaren användas för PÅ/AV-koppling av ljus, luftkonditionering, tjuvarlarm och liknande. BSD-PIR90A aktiveras om en person rör sig inom en detektionszon.

Modulen ska inte installeras på följande platser:

- a) Utomhus:
- b) På platser som exponeras för solljus eller för helljus från motorfordon där ljuset riktas rakt mot sensorn.
- c) På platser som exponeras för direkt luftflöde från element eller luftkonditionering.
- d) På platser där snabba temperaturförändringar förekommer.
- e) På platser som exponeras för kraftig vibration.
- f) Nära glas eller andra objekt som kan reflektera den infraröda strålningen.

N	Spesifikasjoner
Inngangspesifikasjoner	
Innganger	PIR på inn-/utgang 1
Linse	Doble detekteringszoner
Segmenter	24
Nivåer	3
Vinkel	90°
Funksjonsavstand	≤ 10 m (se strålingsdiagram)
Bølgelengde	7 til 14 µm
Inngangsdetekteringshastighet	0,5 til 5 puls/s
Sendeforsinkelse	
Bryter 4	Forsinkelse av/på
Utkoblingsforsinkelse	12 s til 10 min*) se koblingsskjema
	12 s til 2 min
Bryter 2 deaktivert	1 til 10 min
Bryter 2 aktivert	
Standard kanalstatus	
Bryter 3 deaktivert	NO (normalt åpen)
Bryter 3 aktivert	NC (normalt lukket)
Utgang	
Lysdiodeutgang	Rød lysdiode på inn-/utgang 5
	På inn-/utgang 2
Tamper-signal	
Generelle spesifikasjoner	
Innkoblingsforsinkelse	Typ. 1 min. Det anbefales derfor å holde enheten koblet til smart-house Rød lysdiode
	Bevegelsestest aktivert
Bevegelsestestindikasjon	Bevegelsestest deaktivert
Bryter 1 aktivert	Potensiometer (sende-timer) kontrollerer området valgt med bryter 2
Bryter 1 deaktivert	
Justerbar tidsforsinkelse	
Omgivelser	
Tetthetsgrad	IP 40 Til applikasjoner
innendørs	
Driftstemperatur	-10 til +50 °C
Lagringstemperatur	-30 til +70 °C
Tilkobling	Skrueterminaler
Terminal D+	Smart-house-signal
Terminal D-	Smart-house-signal
Vekt	Ca. 150 g
Dimensjoner (B x H x D)	104 x 55 x 57 mm
Forsyningspesifikasjoner	
Strømforsyning	Forsyning via smart-house
Nominell merkestrøm	< 2,6 mA med bevegelsestest på < 1,9 mA med bevegelsestest av

Funksjonsbeskrivelse

BSD-PIR90A er en 1-kanals monostabil sender med en passiv infrarød detektor (PIR), som fungerer ved hjelp av en detektor med dobbeltelement.

Senderen aktiveres hvis temperaturen plutselig endres (som oftest pga. varmestråling fra en person) i forhold til bakgrundsstrålningen. Derfor kan senderen benyttes til aktivering/deaktivering av lys, klimaanlegg, tyverialarmer osv. Hvis en person beveger seg i en detekteringssone, aktiveres BSD-PIR90A.

Modulen må ikke installeres på følgende steder:

- a) Utendørs.
- b) På steder som enten er utsatt for sollys eller hvor kjøretøys forlykter er rettet direkte mot sensoren.
- c) På steder som er utsatt for direkte luftstrøm fra et varmeapparat eller klimaanlegg.
- d) På steder hvor det forekommer hurtige temperaturforandringer.
- e) På steder som er utsatt for kraftige vibrasjoner.
- f) I nærheten av glass eller annet som kan reflektere den infrarøde strålingen.

DK

DK	Specifikationer
Indgangsspecifikationer	
Indgange	PIR på I/O 1
Linse	Dobbelte detekteringszoner
Segmenter	24
Niveauer	3
Vinkel	90°
Funktionsafstand	≤ 10 m (se strålingsdiagram)
Bølgelængde	7-14 µm
Indgangsdetekteringshastighed	0,5-5 impulser/sek.
Sendeforsinkelse	
Omskifter 4	Forsinkelse til/fra
Udkoblingsforsinkelse	12 sek. til 10 min.) Se forbindelsesdiagram
	12 sek. til 2 min. 1-10 min.
Omskifter 2 deaktivert	
Omskifter 2 aktivert	
Standardkanalstatus	
Omskifter 3 deaktivert	NO (normalt åben)
Omskifter 3 aktivert	NC (normalt lukket)
Udgang	
Lysdiodeudgang	Rød lysdiode på I/O 5
Tamper-signal	På I/O 2
Generelle specifikationer	
Indkoblingsforsinkelse	Typ. 1 min. Det tilrådes derfor at holde enheden tilsluttet til smart-house Rød lysdiode
	Bevægelsestest aktivert
Bevægelsestestindikation	Bevægelsestest deaktivert
Omskifter 1 aktivert	Potentiometeret (Transm. timer) styrer forsinkelsestid når omskifter
Omskifter 1 deaktivert	
Justering af forsinkelsestid	
den.	
2 er valgt	
Ydre forhold	
Tæthedegrad	IP 40 Til indendørs applikationer
Driftstemperatur	-10 - +50°C
Storage temperature	-30 - +70°C
Tilslutning	Skrueterminaler
Terminal D+	Dupline signal
Terminal D-	Dupline signal
Materiale	
Hus	Farve Hvid
Linse	Polyethylen
Dimensioner (B x H x D)	104 x 55 x 57 mm
Vægt	Ca. 150 g
Forsyningspecifikationer	
Strømforsyning	Forsynet via smart-house
Nominelt strømområde	< 2,6 mA med bevægelsestest aktivert < 1,9 mA med bevægelsestest deaktivert

Funktionsbeskrivelse

BSD-PIR90A er en 1-kanals monostabil sender med en passiv infrarød detektor (PIR), som fungerer ved hjælp af en detektor med dobbeltelement.

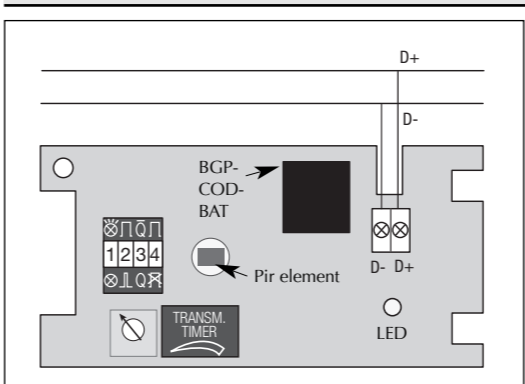
Senderen aktiveres, hvis temperaturen pludselig ændres (som oftest pga. varmeudstråling fra en person) i forhold til baggrundsstrålningen. Derfor kan senderen anvendes til aktivering/deaktivering af lys, aircondition-anlæg, tyverialarmer osv. Hvis en person bevæger sig inden for en detekteringszone, aktiveres BSD-PIR90A.

Modulet må ikke installeres følgende steder:

- a) Udendørs.
- b) På steder, der enten er udsat for sollys, eller hvor køretøjs forlykter er rettet direkte mod detektoren.
- c) På steder, der er udsat for direkte luftstrøm fra et varmeapparat eller en aircondition.
- d) På steder, hvor der forekommer hurtige temperaturforandringer.
- e) På steder, der er udsat for kraftige vibrationer.
- f) Tæt på glas eller andet, der kan reflektere den infrarøde stråling.

Wiring Diagram

Schaltbild / Schéma de câblage / Diagrama de conexiones / Beradingsdiagram / Kopplingschema / Koblingsskjema /Forbindelsesdiagram



GB

Switch 1: LED on/off

Switch 2: Delay time selection *

Switch 3: Channel status. NO or NC

Switch 4: Delay on/off *

*) Note: Switch 2 is related with Switch 4 and potentiometer “transm. timer”. When Switch 4 is on and Switch 2 is off, you can use the potentiometer to set the delay time from 12 sec to 2 min. When Switch 4 is on and Switch 2 is on, you can use the potentiometer to set the delay time from 1 min to 10 min. When Switch 4 is off, the delay function is not in use.

D

Schalter 1: LED ein/aus

Schalter 2: Einstellung der Verzögerungszeit

Schalter 3: Kanalzustand, Schliesser oder Öffner

Schalter 4: Verzögerung ein/aus

Anmerkung: Schalter 2 ist mit Schalter 4 und Potentiometer “Sender-Zeit-relais” verbunden.

Ist Schalter 4 ein und Schalter 2 aus, kann die Verzögerungszeit von 12 Sek. bis 2 Min. mit dem Potentiometer eingestellt werden.

Sind Schalter 4 und Schalter 2 ein, kann die Verzögerungszeit von 1 Min. bis 10 Min. mit dem Potentiometer eingestellt werden.

Ist Schalter 4 aus, wird die Verzögerungsfunktion nicht benutzt.

F

Switch 1: LED marche/ arrêt

Switch 2: Selection du délai de temporisation *

Switch 3: État de l’information NO ou NF

Switch 4: Temporisation marche/ arrêt *

*) Note: Les switch 2 et 4 et le potentiomètre « temps de transmission » permettent de paramétrer la temporisation Quand le switch 4 est en position Marche/on et le switch 2 en position arrêt/off, on peut utiliser le potentiomètre pour programmer le délai de temporisation de 12 secondes à 2 minutes.

Quand le switch 4 est en position marche/on et le switch 2 en position marche/on, on peut utiliser le potentiomètre pour programmer le délai de temporisation de 1 à 10 minutes.

Quand le switch 4 est en position arrêt/off, la fonction temporisation n’est pas active.

E

Interruptor 1: LED on/off

Interruptor 2: Selección retardo de tiempo *

Interruptor 3: Estado del canal. NA o NC

Interruptor 4: Retardo on/off *

* Nota: El interruptor 2 está relacionado con el interruptor 4 y con el potenciómetro “temporizador del transmisor”.

Cuando el interruptor 4 está en on y el interruptor 2 está a off, se puede usar el potenciómetro para ajustar el retardo de tiempo de 12 segundos a 2 minutos.

Cuando el interruptor 4 está en on y el interruptor 2 está a on, se puede usar el potenciómetro para ajustar el retardo de tiempo de 1 minuto a 10 minutos.

Cuando el interruptor 4 está en off, la función de retardo no se usa.

NL

Schakelaar 1: LED aan/uit

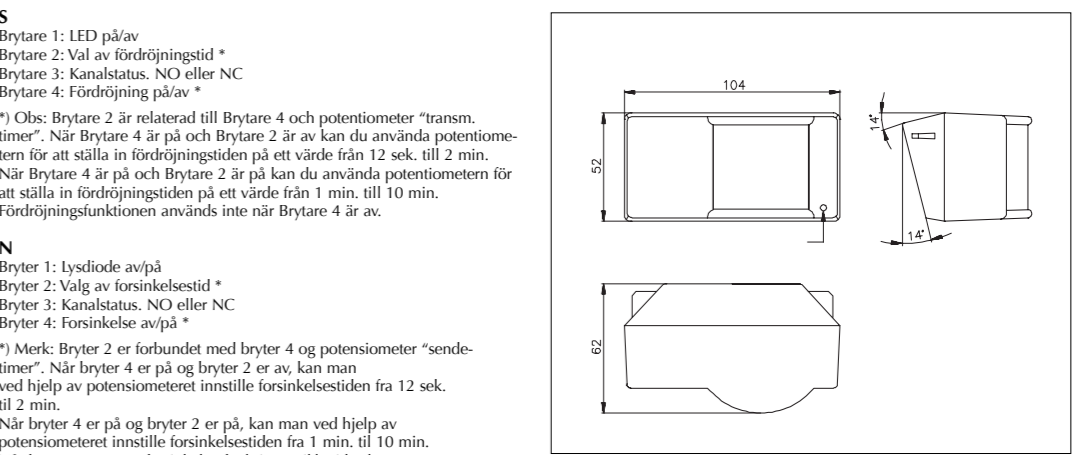
Schakelaar 2: Selectie van vertragingstijd *

Schakelaar 3: Kanaalstatus. NO of NC

Schakelaar 4: Vertraging aan/uit *

*) Opmerking: Schakelaar 2 is gekoppeld aan Schakelaar 4 en potentionmeter “transm. timer”. Als Schakelaar 4 aan is en Schakelaar 2 uit, kunt u met de potentiometer de vertragingstijd instellen van 12 sec tot 2 min. Als Schakelaar 4 aan is en Schakelaar 2 aan, kunt u met de potentiometer de vertragingstijd instellen van 1 min tot 10 min. Als Schakelaar 4 uit is, wordt de vertragingfunctie niet gebruikt.

Dimensions (mm)



DK

Omskifter 1: Lysdiode aktiveret/deaktiveret

Omskifter 2: Valg af forsinkelsestid *

Omskifter 3: Kanalstatus. NO eller NC

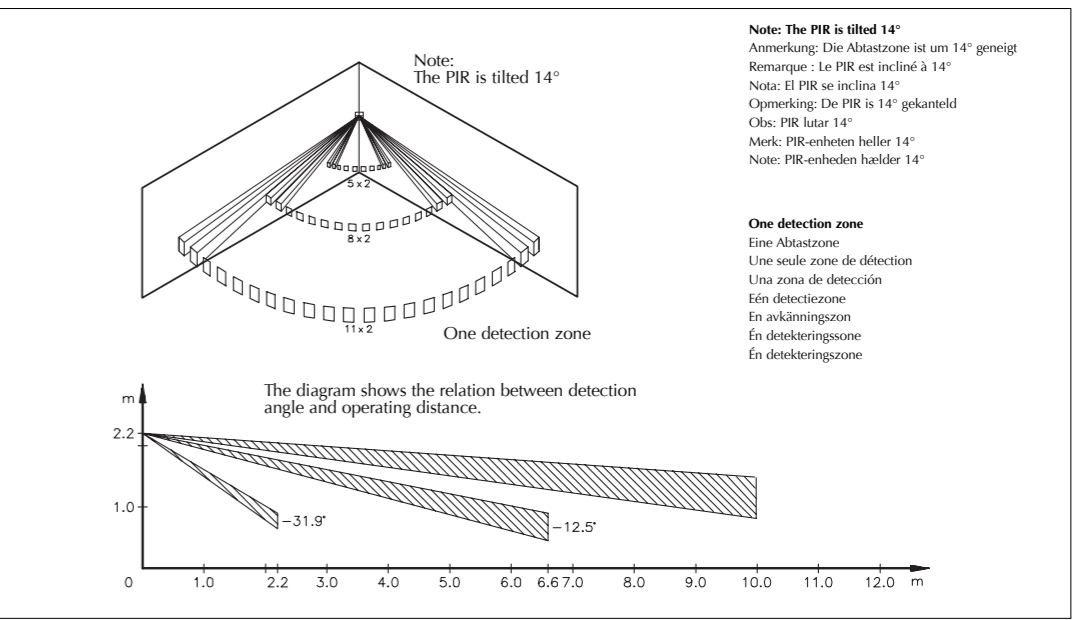
Omskifter 4: Forsinkelse aktiveret/deaktiveret *

*) Bemærk: Omskifter 2 er forbundet med bryter 4 og potentiometeret “transm. timer”. Når omskifter 4 er aktiveret og omskifter 2 er deaktivert, kan man bruge potentiometeret til at indstille forsinkelsestiden fra 12 sek. til 2 min.

Når omskifter 4 er aktiveret og omskifter 2 er aktiveret, kan man bruge potentiometeret til at indstille forsinkelsestiden fra 1 min til 10 min.

Når omskifter 4 er deaktivert, er forsinkelsesfunktionen ikke i brug.

Radiation Diagram



The diagram shows the relation between detection angle and operating distance.

Das Diagramm zeigt das Verhältnis zwischen Abtastwinkel und Schaltabstand.

Le schéma illustre la relation entre l’angle de détection et la portée

El diagrama muestra la relación entre el ángulo de detección y la distancia de detección.

In het diagram wordt de relatie tussen de detectiehoek en de bedieningsafstand weergegeven.

Diagrammet visar relationen mellan avkänningsvinkel och funktionsavstånd.

Diagrammet viser forholdet mellom detekteringsvinkel og funksjonsavstand.

Diagrammet viser forholdet mellem detekteringsvinkel og funktionsafstand.